GB Data protection policy

Personal data responsibility

Traventuria Ltd has personal data responsibility. The protection of your personal information is important to us. The protection is also governed by the Personal Data Act, which is superseded by the General Data Protection Regulation (DGPR) on May 25, 2018. Below you can read about how we handle your personal data and what rights you have. If you would like to contact us, please do so at Traventuria Ltd, Gorski Patnik 54, 1421 Sofia, BULGARIA, phone +35924890885, or email info@traventuria.com.

What personal data is collected

Personal data that will be processed includes, but is not limited to, name, date of birth, address, e-mail address and phone number. We may also treat requests regarding special diet or special information from you regarding your health condition prior to the trip to be able to fulfill the trip request. The personal data will be provided by you in connection with the ordering of a trip, ordering of a brochure or newsletter, by telephone, through order from our dealers or by visiting us.

Purpose of personal data processing

Your personal information will be processed to fulfill our commitments in ordered travel and supplementary products, and keep you informed of current travel and the like. Processing of your personal data may also happen to fulfill obligations under laws, regulations and to handle issues and complaints. In addition to the above purposes, you agree that your personal information may be used for the purposes below and provide support for our market and customer analysis, risk management and statistics to provide you with a better travel offer and better service. We may also use your personal information to provide different offers of services and/or products from us, unless you have opposed your direct marketing notice. You can unsubscribe at any time, for example, through a link in the newsletter. By providing information about your health condition, you agree that we process this personal information for the purpose of providing the trip, other service and/or product that you ordered. Health state data is never used for statistics, market research or marketing.

Storage of personal data

We store personal information if it is necessary to meet the above objectives. Normally, we store your personal information in 2 years from your last trip or from contacting us otherwise. When you have subscribed to our newsletter we save your contact details until further notice. You can at any time, either by a new link in the newsletter or by contacting us on the address above, unsubscribe and have all of you details deleted. In some cases, we may need to store data for longer periods when required by law (e.g. accounting law) or, for example, complaints.

Who may be processing personal data

Your personal information is processed by our staff and by our collaborators for system services and administrative services, with whom we have contracts for the protection of personal data, personal data assistant agreements. Your personal data may also be processed within the travel industry, such as airlines, bus companies, hotels and local partners on the travel destination. Only necessary information is provided at any such time.

Processing of personal data in countries outside the EU and EEA

Depending on where your destination is located and which partners you use, your personal data may be processed outside the EU and EEA. Although the destination of a trip is within the EU/EEA, for example, transport companies and hotels may be based outside the EU / EEA. Only the information required for the execution of the trip and other services is provided to partners. By submitting your

personal information to us, you agree that we process personal data outside the EU and the EEA and are aware that privacy data protection may be lower than within the EU and EEA.

Your rights to information about you
You have the right, at any time, to withdraw your consent to processing the information you have provided to us. This means that you can also request rectification or deletion of your personal information. Such a request is made in writing to us. Your data will then be corrected or deleted within a month's time. If you have a current trip that is not completed or completed, or has an ongoing complaint or the like, the data will be deleted within one month after completion. You can log in to My Page with your password and email and see personal information we store about you and your travels. You can also correct and update information. You can also contact us with the request to have access to the registered information we have about you, which we will leave within a month.

Want to know more about the Data Protection Ordinance (GDPR)?
More information on the General Data Protection Regulation (**GDPR**) is available on the data inspection website, https://en.wikipedia.org/wiki/General_Data_Protection_Regulation.

BG Политика за защита на личните данни

Отговорност за личните данни
„Травентурия“ ООД (Traventuria Ltd) носи отговорност за личните данни. Защитата на Вашата лична информация е важна за нас. Тази защита се урежда от Закона за защита на личните данни, който от 25 май 2018 г. се прилага в съответствие с Общия регламент относно защитата на данните (GDPR). По-долу можете да се запознаете с начина, по който обработваме Вашите лични данни, както и с правата, с които разполагате. Ако желаете да се свържете с нас, можете да го направите на адрес: „Травентурия“ ООД, ул. „Горски пътник“ № 54, 1421 София, България; на телефон +359 2 4890885 или на имейл info@traventuria.com.

Какви лични данни се събират
Личните данни, които ще бъдат обработвани, включват (но не се ограничават до): име, дата на раждане, адрес, имейл адрес и телефонен номер. Възможно е също така да обработваме информация относно специален хранителен режим или специфични данни за здравословното Ви състояние преди пътуването, с цел изпълнение на Вашата заявка за пътуване. Личните данни се предоставят от Вас във връзка с поръчка на пътуване, заявка за брошура или абонамент за бюлетин, както и при комуникация по телефона, поръчка чрез наши дистрибутори или посещение в офиса ни.

Цел на обработването на личните данни
Вашата лична информация ще бъде обработвана с цел изпълнение на ангажиментите ни по отношение на поръчани пътувания и допълнителни услуги/продукти, както и за да Ви информираме за актуални предложения за пътувания и други подобни. Обработването на личните Ви данни може да се извършва и с цел спазване на законови и подзаконови изисквания, както и за разглеждане на въпроси и жалби. Освен горепосочените цели, Вие се съгласявате личната Ви информация да се използва за изброените по-долу цели, както и за нуждите на нашите пазарни анализи и анализи на клиентската база, управлението на риска и изготвянето на статистически данни, с цел предоставяне на по-добри оферти за пътуване и по-качествено обслужване. Възможно е също така да използваме личната Ви информация, за да Ви предлагаме различни наши услуги и/или продукти, освен ако не сте възразили срещу получаването на съобщения за директен маркетинг. Можете да се отпишете по всяко време, например чрез връзка в бюлетина. Предоставяйки информация за здравословното си състояние, Вие се съгласявате ние да обработваме тези лични данни с цел осигуряване на пътуването, услугата и/или продукта, които сте поръчали. Данните за здравословното състояние никога не се използват за статистически цели, пазарни проучвания или маркетинг.

Съхранение на лични данни
Ние съхраняваме лична информация, доколкото това е необходимо за постигане на горепосочените цели. Обикновено съхраняваме личните Ви данни за период от 2 години след последното Ви пътуване или след последния Ви контакт с нас. Когато сте се абонирали за нашия бюлетин, съхраняваме данните Ви за контакт до оттегляне на съгласието. Можете по всяко време да се отпишете и да поискате изтриване на всички Ваши данни – било то чрез връзка в самия бюлетин, или като се свържете с нас на посочения по-горе адрес. В някои случаи може да се наложи да съхраняваме данни за по-дълги периоди, ако това се изисква от закона (напр. законодателството в областта на счетоводството) или във връзка с обработката на оплаквания.

Кой може да обработва лични данни
Личните Ви данни се обработват от нашите служители и от партньори, предоставящи

системни и административни услуги, с които имаме сключени договори за защита на личните данни (споразумения за обработващи лични данни). Личните Ви данни могат да бъдат обработвани и от други участници в туристическата индустрия, като авиокомпании, автобусни фирми, хотели и местни партньори в дестинацията на пътуването. В такива случаи се предоставя единствено необходимата информация.

Обработване на лични данни в държави извън ЕС и ЕИП

В зависимост от местоположението на дестинацията и използваните партньори, личните Ви данни могат да бъдат обработвани извън ЕС и ЕИП. Дори когато дестинацията на пътуването е в рамките на ЕС/ЕИП, транспортните компании и хотелите например може да са базирани извън ЕС/ЕИП. На партньорите се предоставя само информацията, необходима за осъществяване на пътуването и предоставяне на други услуги. Предоставяйки ни личните си данни, Вие се съгласявате те да бъдат обработвани извън ЕС и ЕИП и потвърждавате, че сте наясно, че нивото на защита на личните данни може да бъде по-ниско, отколкото в рамките на ЕС и ЕИП.

Вашите права относно информацията за Вас

Имате право по всяко време да оттеглите съгласието си за обработване на предоставената ни информация. Това означава, че можете също така да поискате коригиране или изтриване на личните си данни. Такова искане следва да бъде отправено към нас в писмен вид. Данните Ви ще бъдат коригирани или изтрити в рамките на един месец. Ако имате текущо пътуване (независимо дали е приключило, или не), или е налице висяща жалба или подобен казус, данните ще бъдат изтрити в рамките на един месец след приключването. Можете да влезете в секцията „Моята страница“ с паролата и имейла си, за да видите личната информация, която съхраняваме за Вас и Вашите пътувания. Също така можете да коригирате и актуализирате данните си. Можете и да се свържете с нас с искане за достъп до регистрираната информация, която съхраняваме за Вас; ние ще отговорим на такова искане в рамките на един месец.

Искате ли да научите повече за Регламента за защита на личните данни (GDPR)?

Повече информация за Общия регламент относно защитата на данните (**GDPR**) е достъпна на уебсайта https://bg.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%89_%D1%80%D0%B5%D0%B3%D0%BB%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82_%D0%BE%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D0%BD%D0%BE_%D0%B7%D0%B0%D1%89%D0%B8%D1%82%D0%B0%D1%82%D0%B0_%D0%BD%D0%B0_%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%B5